

\*D

685 In der genåde ich hân **ergeben**  
al mîne vreude unt **ouch** mîn leben.  
got weiz wol, **daz** er ir genôz,  
wande mich **des** ie verdrôz  
5 strîtes **wider einen** man,  
wan daz der werde Gawan  
den lîp hât geurbort sô,  
**kampfes bin ich gein im** vrô.  
sus nidert sich mîn manheit;  
10 sô swachen strît ich nie gestreit.  
Ich hân gestriten, giht man mir  
- ob ir gebiet, des vrâget ir -,  
gein liuten, die des mîner hant  
jâhen, si wære vûr prîs erkant.  
15 **ine** bestuont nie einen lîp.  
ez **ensulen ouch** loben niht diu wîp,  
ob ich den sig hiute erhol.  
mir tuot ime herzen wol,  
mir ist gesagt, si sî **ûz** banden **lân**,  
20 durch die der kampf **nû** wirt getân.  
Artus, der **erkante verre**,  
sô manec vremdiu terre  
zuo sîme gebote ist vernomen.  
**si** ist lîhte her mit im komen,  
25 durch die ich vreude und nôt  
in ir gebot unz **an den** tôt  
**sol dienstlîchen** bringen.  
wâ mōhte mir baz gelingen,  
ob mir diu sælde sol **geschehen**,  
30 daz si mîn dienst **ruochet** sehen?"

D

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D*

28 möhte] mohte D

\*m

in der gnåde ich hân **vergeben**  
alle mîn vröude und mîn leben.  
got weiz wol, **daz** er ir genôz,  
wan mich **noch** ie verdrôz  
5 strîtes **gegen einem** man,  
wan daz der werde Gawan  
den lîp het geurbort sô,  
**daz ich kampfes gegen im bin** vrô.  
sus nidert sich mîn manheit;  
10 sô swachen strît ich nie gestreit.  
ich hab gestriten, giht man mir  
- ob ir gebietet, des vrâget ir -,  
gegen liuten, die des mîner hant  
jâhen, si wære *vûr* prîs erkant.  
15 ich bestuont nie einen lîp.  
ez soln **ouch** loben niht diu wîp,  
ob ich den sic hiute erhol.  
- - -  
mir ist gesaget, si sî **ûz** banden **lân**,  
20 durch die der kampf wirt getân.  
Artus, der **erkante verre**,  
sô manic vremdiu terre  
zuo sînem gebot ist vernomen,  
**sô** ist lîhte her mit im komen,  
25 durch die ich vröude und nôt  
in ir gebot unz **in den** tôt  
**sol dienstlîchen** bringen.  
wâ mōhte mir baz gelingen,  
ob mir diu sælde sol **beschehen**,  
30 daz si mîn dienst **ruochet** sehen?"

m n o Fr69

1 vergeben] ergeben n o ::: Fr69 3 weiz] was o · genôz] genas m  
9 nidert] nyndert n · manheit] [hant]: manheit o 11 *Versfolge*  
685.12-11 n · giht] des gicht n 12 Ob ir gebieten des (das o )  
frogen yr m (n) (o) 14 vûr] seines m 15 *Versfolge* 685.16-15 n  
18 *Vers* 685.18 *fehlt* m · Das man mir dar vmb sprichet wol n  
(o) 19 si sî] >sy< o 22 vremdiu] frouide o 24 lîhte] liecht o 26  
in ir] Vntz ir o · in den] an den n 28 wâ] So n · möhte] mohte m (o)

\*G

In der gnåde ich hân **gegeben**  
al mîn vröude unde mîn leben.  
got weiz wol, **daz** er ir genôz,  
wan mich **des** ie verdrôz  
5 strîtes **gein einem** man,  
wan daz der werde Gawan  
den lîp hât geurbort sô,  
**kampfes bin ich gein im** vrô.  
sus nidert sich mîn manheit;  
10 sô swachen strît ich nie gestreit.  
ich hân gestriten, giht man mir  
- obe ir gebiet, des vrâget ir -,  
gein liuten, die des mîner hant  
jâhen, si wære vür brîs erkant.  
15 ich **enbestuont** nie einen lîp.  
ez **ensulen** loben niht diu wîp,  
obe *ich sic* hiute erhol.  
mir tuot in dem herzen wol,  
mir ist gesaget, si sî **von** banden **lân**,  
20 durch die der kampf wirt getân.  
Artus, der **hêrre**,  
sô manic vrömdiu terre  
ze sînem gebot ist vernomen.  
**si** ist lihthe her mit im komen,  
25 durch die ich vröude unde nôt  
in ir gebot unze **an mînen** tôt  
**dienstlîche wil** bringen.  
wâ möhte mir baz gelingen,  
op mir diu sælde sol **geschehen**,  
30 daz si mîn dienst **ruochet** sehen?"

G I L M Z Fr18 Fr20 Fr52

1 *Initiale G I* Fr18 Fr20 3 *Initiale Z* 19 *Initiale I*

1 In] An I ÷ N Fr18 Fr20 · gnåde ich] Gnaden ich I gnadich Fr20  
2 vröude] frevnde Z · unde] vnde al I (Fr20) 4 des] om. L · ie] è I 5 einem] eynē M 7 sô] also Fr18 11 hân] om. I · giht] seit M 13 die] om. Fr20 14 jâhen] Jehent L Sprach M · wære vür] wâhen sî vür G 15 enbestuont] bestunt I (Fr52) · nie] in Fr52 16 ensulen] enschol Fr52 · loben] om. M · diu] den Fr52 17 sic] den strit G den sege M (Z) (Fr18) (Fr20) (Fr52) 18 dem] den Fr18 · herzen] hertzem L 19 banden] den banden L handen Fr52 20 wirt] nu wirt Z wart Fr52 21 hêrre] erkante verre Z 22 manic] manent Fr52 23 ze sînem] Von sinen Fr52 24 si ist] So ist M vnd Fr20 si si Fr52 · her mit im] her I mit im her L (Fr20) (Fr52) 26 in ir] mir I Fr20 · unze] om. L · mînen] den Z 27 dienstliche wil] Sol dienstliche Z 28 möhte] möhte G moht I (L) (M) (Z) Fr18 (Fr20) (Fr52) 29 sol] solde M 30 dienst] om. Z · ruochet] geruchit M (Fr18) geruchen Z · sehen] sehet I nemen M

\*T

in die gnåde ich hân **gegeben**  
alle mîn vreude und al mîn leben.  
got weiz wol, **ob** er ir genôz,  
wan mich **des** ie verdrôz  
5 strîtes **gein eime** man,  
wan daz der werde Gawan  
den lîp hât geurbort sô,  
**kampfes bin ich gein im** vrô.  
sus nidert sich mîn manheit;  
10 sô swachen strît ich nie gestreit.  
ich hân gestriten, giht man mir  
- ob ir gebiet, des vrâget ir -,  
gein liuten, die des mîner hant  
jâhen, si wære vür prîs erkant.  
15 *ine* bestuont nie einen lîp.  
ez **ensoln** loben niht diu wîp,  
ob ich den sig hiute erhol.  
mir tuot in dem herzen wol,  
mir ist gesaget, si sî **von** banden **erlân**,  
20 durch *die* der kampf wirt getân.  
Artus, der **erkante hêrre**,  
sô manec vremedi terre  
zuo sîme gebote ist vernomen.  
**si** ist lihthe her mit im komen,  
25 durch die ich vreude und nôt  
in ir gebot unz **an mînen** tôt  
**dienstlîche wil** bringen.  
wâ möhte mir baz gelingen,  
ob mir diu sælde sol **geschehen**,  
30 daz si mîn dienst **geruochet** sehen?"

U V W Q R

1 *Initiale Q* 21 *Initiale W*

1 die] der V W Q R · ich hân] hon ich Q ich mich han R 2 al] om. R 3 weiz] weist R · ob] [\*]: daz V das W Q (R) · ir] [\*]: ir V om. Q 7 hât geurbort] hett geubet R 9 sus] Als Q · nidert] mindret R 10 sô] Suß W 12 ob ir gebiet] [\*]: Ob ir gebietet V Oder gebietet W · des] das W Q R · vrâget] fragte R 13 des] das R 14 wære] weren Q 15 ine bestuont] Nie bestunt U Ich [\*bestvnt]: enbestvnt V Ich enbestund W Jch bestund Q (R) · einen] eingen R · lîp] man W 16 Ez ensollent [\*]: och niht loben die wip V 19 erlân] verlan V gelan W lan Q R 20 die der] den U [\*]: die der V 21 hêrre] [\*rre]: herre V 22 vremedi] frode R 24 sî] [S\*]: Sý V · her] om. W · mit] om. Q 25 ich] eúch W 26 [\*]: Jn ir gebotte vnz an minen tot V · unz] mit U 28 möhte] mochte U (Q) 30 geruochet] [gervche\*]: gervchet V geruche W [Juchet]: Ruchet R · sehen] [\*]: sehen V